

## **DE - Messerschärfer elektrisch** **4x UM-3 (AA)**

**Achtung:** Vor Gebrauch bitte die Bedienungsanleitung lesen. Bedienungsanleitung bitte sorgfältig aufbewahren. Nicht in die Hände von Kindern gelangen lassen. Dieser Artikel ist kein Spielzeug.

**Sicherheitshinweise:** Den Schleifvorgang nicht mit zu großem Druck ausüben, um ein plötzliches Abrutschen zu verhindern. Verletzungsgefahr! Das Gerät nicht mit Öl oder Wasser betreiben, da der Schleifstein dadurch unbrauchbar werden würde. Bitte den Schleifvorgang stets vorsichtig und immer außer Reichweite von Kindern durchführen. Bitte kontrollieren Sie regelmäßig, ob das Gerät Schäden aufweist. Beschädigtes Gerät nicht mehr verwenden.

**Bitte beachten Sie:** Stellen Sie sicher, dass die Küchenmesser und Scheren, die Sie schärfen möchten, frei von Wasser und Öl sind. Bitte den Schleifvorgang nicht plötzlich unterbrechen oder währenddessen den Druck ändern. Dadurch können Unebenheiten an der Klinge entstehen. Halten Sie das Gerät mit der linken Hand fest. Wenn Sie den roten Knopf mit Ihrem Daumen drücken, setzt sich der Schleifstein in Bewegung. Sobald Sie den Knopf loslassen, stoppt der Schleifstein.

### **Anwendung:**

- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene und rutschfeste Unterlage.
- Wählen Sie durch Drehen und Einrasten der schwarzen Funktionskappe die gewünschte Schleif-Funktion **(1)**, **(2)** oder **(3)**. Das jeweilige Symbol muss mittig oben zu sehen sein.
- Der Schleifstein wird durch Drücken und Halten der roten Taste aktiviert.
- WICHTIG: Legen Sie die Klingen erst ein, wenn sich der Schleifstein schon dreht.
- Ziehen Sie die Klingen immer gleichförmig vom Schaftanschlag weg, nie hin und her.
- Üben Sie nie zu großen Druck beim Schleifen aus.

**Messer mit glattem Schliff (1):** Schärfen Sie diese Messer immer beidseitig. Hierfür nutzen Sie **beide Schlitze** in der Funktionskappe für rechts- und linksseitige Schleifführung. Neigen Sie die Messerklinge leicht in die jeweilige Richtung zum Schleifstein hin.

**Messer mit Wellenschliff (2):** Schärfen Sie nur die Seite der Klinge, auf der sich der Wellenschliff befindet

**Scheren (3):** Schärfen Sie nacheinander beide Scherenklingen. Hierzu klappen Sie die Schere auf und ziehen nacheinander beide Klingen durch die Führung.

**Schraubenzieher:** Um die Spitzen von abgenutzten Schlitzschraubenziehern plan zu schleifen benutzen Sie je nach Größe eine der beiden Öffnungen in der Stirnseite der Funktionskappe.

**Andere Klingen:** Bestimmte Klingen schleift man am Besten ohne Funktionskappe direkt am Schleifstein. Dazu müssen Sie die Kappe zum Abnehmen auf das „Pfeil“-Symbol stellen und nach vorne abziehen.

**Altgeräte-Entsorgung:** Dieses Produkt am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Haushaltsabfall geben, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgeben. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin.

### **Batterie-Entsorgung**

Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben.

Sie können Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.

## **EN - Knife and tools sharpener** **4x UM-3 (AA)**

**Attention:** Please read instruction before use. Keep instructions in safe place. Only to be used indoor. Keep away from children, this product is not a toy.

**Important safety informations:** Do not press hard against the concave section when sharpening. There are times when you may injure your hand due to excessive pressing. Do not sharpen by applying water or oil. The grindstone will be subjected to loading and sharpening can not be made. Provide sufficient care in handling and do absolutely not allow children its usage. Inspect product regularly for signs of damage. Do not use a damaged product.

**How to use:** Be sure to completely wipe off water, oil and fouling on cutleries. Refrain from interrupting cutlery sharpening or changing the sharpening pressure as it may lead to causing blade unevenness. Hold the main body case with your hand and turn on the red switch with your thumb, the grindstone turns when the push button switch is depressed and stops when released.

- Position the appliance on a stable, even and non-slip surface.

- Select the desired sharpening function (1) (2) or (3) by turning of the black plastic function cap until it snaps into one of its positions. The respective symbols should be visible on top in the middle.

- The grinding stone is activated by pressing and holding the red button on the side.

- **IMPORTANT:** Insert blades **AFTER** the grinding stone has begun to rotate

- Pull the blades into the direction away from the shaft in an even motion, never back and forth

- Never apply to much pressure when sharpening

**Knives with even edge (1):** Always sharpen these knife blades from both sides. Use **both slots** of the function cap for right and left side grinding. Slightly tilt the blade towards the grinding stone, respectively.

**Knives with serrated (wavy) edge (2):** Only sharpen the wavy side of the blade

**Scissors (3):** Sharpen both blades. Unfold the scissors and pull both blades through the designated slot, one after the other.

**Screwdrivers:** To sharpen and even out worn tips of slot screwdrivers, insert the screwdriver into one of the two slots (small or large) in the face side of the function cap.

**Other blades:** Special blades can be sharpened by using the bare grinding stone, with the function cap removed. Turn and set the cap to the "arrow" position and pull it off (forwards).

**Disposal of used product:** At the end of its lifespan, don't dispose this product/unit together with normal household litter. Bring unit to a public collecting point for the recycling of used electric and electronic devices. The referring symbol can be found either on the product, the instruction manual or the packaging.

### **Disposal of batteries**

Don't put batteries into normal household litter. As a consumer, you are legally bound to return used batteries accordingly. You can use either public collecting points or any shop that sells the specific kind of battery that you want to return.

## **FR - Aiguiseur électrique** **4x UM-3 (AA)**

**Attention:** Avant toute utilisation, veuillez lire attentivement la notice. Conservez ce mode d'emploi. Ceci n'est pas un jouet. Tenir hors de portée des enfants. Si le câble d'alimentation est endommagé, ne pas tenter de le réparer mais le faire réparer par service après vente ou toute personne habilitée. L'aiguiseur convient à l'affûtage des couteaux de cuisine et ciseaux en acier. Il ne convient pas pour les couteaux spéciaux gauchers et couteaux à dents.

**Recommandations de sécurité:** Ne pas exercer une pression trop forte sur la pierre pendant l'affûtage afin d'éviter que la pièce ne glisse soudainement et risque de vous blesser. ne pas utiliser l'appareil avec de l'huile ou de l'eau. Cela rendrait la pierre inutilisable. Veuillez toujours utiliser l'appareil avec de l'huile ou de l'eau. Cela rendrait la pierre inutilisable. Veuillez toujours utiliser l'appareil avec précaution et le tenir hors de portée des enfants. Contrôlez régulièrement l'appareil et ne pas l'utiliser s'il présente des dommages. N'utilisez jamais un appareil endommagé.

**A observer:** Assurez vous que l'instrument que vous souhaitez aiguiser soit parfaitement sec et sans huile. Ne pas interrompre brutalement le processus d'aiguisage ou de modifier la pression exercée pendant celui-ci. Ceci pourrait provoquer des aspérités sur la lame. En faisant tourner le sélecteur d'aiguisage noir, vous choisissez le type d'outil à aiguiser. Tenez l'appareil de la main gauche. Si vous appuyez sur le bouton rouge avec le pouce, la pierre à aiguiser se met en mouvement. Dès que vous relâchez le bouton, l'appareil s'arrête. Toujours débrancher et ranger l'appareil après chaque utilisation.

### **Mode d'emploi:**

- Poser l'appareil sur une surface plane, solide et non glissante.

- Sélectionner le mode d'affûtage **(1)**, **(2)** ou **(3)** en tournant et en enclenchant le bloc noir. Le symbole respectif doit être visible en haut au milieu du bloc.

- La meule est activée lorsque l'on actionne le bouton rouge et qu'on le maintient actionné.

- **IMPORTANT:** N'introduire les lames que lorsque la meule tourne déjà.

- Passer toujours les lames uniformément en partant du bout du manche et non pas en mouvement de va-et-vient.

- Ne pas exercer de pression trop forte en affûtant.

**Couteaux à lame lisse (1):** Affûter toujours ces couteaux des deux côtés. Pour ce faire, utiliser les **deux fentes** du bloc noir pour le passage à droite et à gauche. Pencher légèrement la lame du couteau en direction de la meule.

**Couteaux à lame dentelée (2):** N'affûter que le côté de la lame sur lequel se trouve la dentelure.

**Ciseaux (3):** Affûter les deux lames de ciseaux l'une après l'autre. Pour ce faire, ouvrir les ciseaux et passer les deux lames l'une après l'autre dans la fente.

**Tournevis:** Pour « affûter » la pointe de tournevis à tête plate usés, utiliser une des deux ouvertures de la partie avant du bloc noir suivant la taille de l'outil.

**Autres lames:** Certaines lames s'affûtent de préférence sans le bloc noir, directement sur la meule. Pour ce faire, mettre sur le symbole de flèche pour l'enlever vers l'avant.

**Mise au rebut des appareils usagés:** Ne pas jeter le produit usagé dans une poubelle ordinaire mais séparément et conformément aux lois en vigueur en matière de traitement, de récupération et de recyclage adéquats des appareils électriques et électroniques. Le symbole sur le produit, la notice d'utilisation ou l'emballage l'indique.

**Mise au rebut des piles**

Ne pas jeter les piles dans une poubelle ordinaire. En tant que consommateur vous êtes obligé légalement de rendre les piles usagées en les mettant au rebut conformément aux réglementations locales en vigueur ou en les déposant dans un magasin qui vend des piles.

## **NL - Messenslijper** **4x UM-3 (AA)**

**Attentie:** Voor gebruik A.U.B. de handleiding lezen. Handleiding zorgvuldig bewaren. Niet geschikt voor kinderen. Dit artikel is geen speelgoed.

**Veiligheidsaanwijzingen:** Het slijproces niet met een te grote druk uitoefenen, om een plotseling wegglijden te verhinderen. Het apparaat niet met olie of water afspoelen, daar de slijpsteen daardoor onbruikbaar wordt. Bij het slijproces steeds voorzichtigheid handhaven en altijd buiten bereik van kinderen houden. Controleer regelmatig of het apparaat schade heeft. Beschadigde apparaten niet meer gebruiken.

**Let op:** Wees er zeker van dat de keuknemessen en scharen die u wilt slijpen, vrij van vuur en olie zijn. Bij het slijproces niet plotseling onderbreken of de druk veranderen. Daardoor kunnen oneffenheden in het mes ontstaan. Houdt het apparaat met de linkerhand vast. Wanneer u de rode knop met uw duim indrukt, zet u de slijpsteen in beweging. Wanneer de knop weer wordt losgelaten, dan stopt de slijpseteen.

### **Toepassing:**

- Plaats het apparaat op een stabiele, vlakke en antislip ondergrond.

- Selecteer de gewenste slijpfunctie **(1)**, **(2)** of **(3)** door aan de zwarte functiekap te draaien totdat deze vast klikt. Het desbetreffende symbool moet bovenaan in het midden zichtbaar zijn.

- Houd de rode knop ingedrukt om de slijpsteen te activeren.

- BELANGRIJK: leg de lemmeten pas in de messenscherper, als de slijpsteen draait.

- Trek de messen altijd van de steelaanslag in een gelijkmatige beweging weg en niet weer terug of heen en weer.

- Oefen tijdens het slijpen geen sterke druk uit.

**Messen met glad lemmet (1):** slijp messen met een glad lemmet altijd aan beide kanten. Gebruik hiervoor **beide gleuven**, een linker en rechter slijpopening, in de functiekap. Houd het lemmet een beetje schuin in de richting van de slijpsteen.

**Messen met gekarteld lemmet (2):** slijp deze alleen aan de kant met de kartelrand.

**Scharen (3):** slijp achtereenvolgens beide lemmeten van de schaar. Hiertoe klappt u de schaar open en trekt u na elkaar beide lemmeten door de geleiding heen.

**Schroevendraaiers:** om de kopse kant van een afgesleten sleufschroevendraaiers vlak te slijpen, steekt u de sleufschroevendraaier overeenkomstig de breedte door één van de twee slijpopeningen aan de voorkant van de functiekap.

**Overige lemmeten:** bepaalde lemmeten kan men beter zonder functiekap direct op de slijpsteen slijpen. Hiertoe kan de functiekap afgenomen worden, draai de functiekap rond tot het „peil“-symbool en u kunt nu de functiekap afnemen.

**Verwerking van afgedankte apparaten:** Dit product aan het einde van zijn levensduur niet weggooien bij het huishoudafval, maar inleveren bij een inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking maakt daarop attent.

### **Verwerking van lege batterijen**

Batterijen horen niet thuis bij het huishoudafval. Als consument bent u wettelijk verplicht, verbruikte batterijen in te leveren. U kunt uw oude batterijen afgeven bij de openbare inzamelpunten in uw gemeente of overal, waar batterijen van het desbetreffende type worden verkocht.

## **ES - Sacapuntas eléctricos**

### **4x UM-3 (AA)**

**Atención:** Antes de toda utilización, quiere leer atentamente el prospecto. Conservan este método de empleo. Esto no es un juguete. Tener fuera de alcance niños. Si el cable de alimentación se daña, no intentar repararlo pero hacerlo reparar por el servicio después de venta o toda persona habilitada. Los sacapuntas convienen al afilado de los cuchillos de cocina y tijeras en acero. No conviene para los cuchillos especiales zurdos y cuchillos a dientes.

**Recomendaciones de seguridad:** No ejercer una presión demasiado fuerte sobre la piedra durante el afilado con el fin de evitar que la parte desliza repentinamente y corre el riesgo de heridas. No utilizar el aparato con aceite o agua. Eso volvería la piedra inutilizable. Quiere utilizar el aparato con precaución y siempre tenerlo fuera de alcance de los niños. Controle regularmente el aparato y no utilizarlo si presenta daños. No utilizan nunca un aparato dañado.

**A observar:** Garantice que el instrumento que desean afilar sean perfectamente secos y sin aceite. No parar brutalemente el proceso de afilado o de modificar la presión ejercida durante éste. Esto podría causar asperezas sobre la cuchilla. Al hacer volver al selector de afilado negro, eligen el tipo de herramienta que debe afilarse. Tenga el aparato de la mano izquierda. Si apoyan en el botón rojo con la pulgada, la piedra que debe afilarse se pone en movimiento. En cuanto relachez el botón, el aparato se detiene. Siempre desconectar y guardar el aparato después de cada utilización.

### **Aplicación:**

- Coloque el dispositivo en un soporte estable, plano y antideslizante.

- Seleccione la función de desbaste deseada **(1)**, **(2)** ó **(3)** girando y encajando la tapa de función negra. El símbolo correspondiente debe visualizarse en el centro de la parte superior.

- La piedra de afilar se activa manteniendo pulsada la tecla roja.

- IMPORTANTE: coloque las hojas cuando la piedra de afilar haya empezado a girar.

- Deslice las hojas siempre desde el borde del mango con un movimiento uniforme, sin retroceso ni vaivenes.

- No ejerza demasiada presión al afilar.

**Cuchilla con filo liso (1):** afile la cuchilla siempre por ambos lados. Para ello, utilice **ambos orificios** de la tapa de función para la guía de afilado lateral izquierda y derecha.

Mantenga la hoja de la cuchilla ligeramente inclinada en la dirección correspondiente hacia la piedra de afilar.

**Cuchilla con filo ondulado (2):** afile sólo los lados de la hoja en los que se encuentra el filo ondulado.

**Tijeras (3):** afile las dos hojas de las tijeras una tras otra. Para ello, abra las tijeras y deslice ambas hojas por la guía, una tras otra.

**Destornillador:** para afilar los extremos del destornillador plano desgastado de forma lisa, utilice uno de los dos orificios delanteros de la tapa de función.

**Otras hojas:** algunas hojas se pueden afilar mejor sin tapa de función, directamente en la piedra de afilar. Para ello, retire la tapa, sitúese en el símbolo "flecha" y tire hacia delante.

**Desechación de equipos:** No deseche este producto con la basura doméstica una vez que haya alcanzado el fin de su vida útil. Entréguelo más bien en un puesto de recogida destinado al reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Observe el símbolo correspondiente en el producto, las instrucciones de uso o el embalaje.

### **Desechación de pilas o baterías**

No deseche las pilas con la basura doméstica. Según la legislación pertinente, Ud. está obligado, como consumidor, a devolver las pilas gastadas. Ud. puede entregar las pilas gastadas en los puestos de recogida públicos de su municipio o en todos los comercios, en los que se vendan pilas de la misma clase.

## **CZ - NÁVOD na použití - Brousek na nože a nůžky**

### **4x UM-3 (AA)**

**POZOR:** Před zahájením provozu si pečlivě pročtěte návod k použití a pečlivě jej uschovejte. Nepatří do rukou dětem. Tento výrobek není žádná hračka.

**Bezpečnostní pokyny:** Broušení neprovádějte velkým tlakem, abyste zabránili sklouznutí. Nebezpečí zranění. Přístroj neošetřujte vodou ani olejem, mohlo by dojít k poškození brusného kamene. Broušení vždy provádějte v bezpečné vzdálenosti od dětí. Pravidelně kontrolujte, zda není přístroj poškozen. Poškozený přístroj již nepoužívejte.

**Upozornění:** Ujistěte se, že kuchyňské nože a nůžky, které se chystáte brousit, nejsou od vody nebo oleje. Nepřerušujte náhle proces broušení nebo během broušení neměňte tlak.

Tím by mohly vzniknout nerovnosti na ostří. Přístroj držte levou rukou. Když stisknete červený knoflík vašim pravým palcem, brusný kámen se dá do pohybu. Jakmile knoflík pustíte, kámen se zastaví.

### **Použití:**

- Postavte přístroj na stabilní, rovnou a neklouzavou podložku.

- Zvolte pomocí otáčení a zajištění černé funkční hlavice požadovanou brusnou funkci **(1)**, **(2)** nebo **(3)**. Příslušný symbol musí být vidět nahoře uprostřed.

- Brusný kotouč je aktivován stiskem a držením červeného tlačítka.

- DŮLEŽITÉ: Vkládejte čepel teprve v okamžiku, kdy se brusný kotouč již otáčí.

- Táhněte ostří vždy rovnoměrně ve směru od ukládacího přípravku, nikoli sem a tam.

- Nevývíjejte při broušení nikdy příliš velký tlak.

**Nože s hladkým ostřím (1):** Bruste tyto nože vždy oboustranně. K tomuto účelu použijte **oba výřezy** ve funkční hlavici pro pravostranné i levostranné vedení brusy. Nakloňte čepel nože lehce do příslušného směru k brusnému kotouči.

**Nože se zoubkovaným ostřím (2):** Bruste pouze tu stranu ostří, na níž se nachází zoubky.

**Nůžky (3):** Bruste postupně obě ostří nůžek. Za tím účelem rozevřete nůžky a táhněte postupně obě ostří vedením.

**Šroubováky:** Pro ploché broušení špiček opotřebovaných šroubováků s plochým břitem použijte podle požadované velikosti jeden z obou otvorů v čelní straně funkční hlavice.

**Jiná ostří:** Určitá ostří se brousí nejlépe bez funkční hlavice, přímo na brusném kotouči. Za tím účelem musíte hlavici odejmout nastavením na symbol se „šipkou“ a vytáhnout směrem dopředu.

**Likvidace odpadu:** Tento výrobek na konci životnosti nedávat do běžného odpadu z domácností, ale recyklovat na sběrném místě pro elektrická a elektronická zařízení. Symbol na výrobku, na návodu či na obalu to připomíná.

### **Sběr a odevzdání baterií**

Baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitelé jsou ze zákona povinni použité baterie odevzdat. Použité baterie můžete odevzdat na veřejných sběrných místech ve vaší obci nebo všude tam, kde jsou baterie prodávány.

## **IT - Affilcoltelli elettrico**

### **4x UM-3 (AA)**

**Attenzione:** Leggere le istruzioni prima dell'uso e conservarle. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Questo articolo non è un giocattolo.

**Avvertimento:** Non esercitare una pressione troppo alta durante il processo d'affilatura per evitare di scivolare inaspettatamente. Rischio di ferite! Non utilizzare l'apparecchio con olio o acqua, perché la pietra abrasiva si rovinerebbe. Utilizzare l'affilcoltelli con molta attenzione e fuori dalla portata dei bambini. Controllare regolarmente, se l'apparecchio sia danneggiato. Non utilizzare l'apparecchio in caso di danni.

**Attenzione:** Assicuratevi che i coltelli e le forbici che volete affilare non siano macchiati di acqua o olio. Non interrompere bruscamente il processo di affilatura e non variare la pressione. Ciò potrebbe causare delle irregolarità sulla lama. Tenete l'apparecchio con la mano sinistra. Azionando il pulsante rosso con il pollice, la pietra abrasiva inizia a girare. Appena si lascia il pulsante, la pietra si ferma.

#### **Applicazione:**

- Posizionate l'apparecchio su una superficie stabile, regolare e antiscivolo.

- Selezionate la funzione di affilatura (1), (2) o (3) desiderata, girando e facendo scattare in posizione il cappuccio di funzione nero. Il rispettivo simbolo dev'essere visibile al centro del lato superiore.

- La pietra abrasiva viene attivata premendo o mantenendo premuto il pulsante rosso.

- **IMPORTANTE:** Inserire le lame solamente quando la pietra si gira già.

- Muovete la lama sempre in direzione trasversale con movimenti regolari, non le muovere mai a destra e sinistra.

- Non esercitare mai troppa pressione.

**Coltelli con una lama liscia (1):** Affilare questi coltelli sempre su entrambi i lati. Utilizzate **entrambe le fessure** del cappuccio di funzione per un'affilatura a destra e a sinistra. Inclinate la lama leggermente verso la pietra abrasiva.

**Coltelli con lama seghettata (2):** Affilare solo il lato della lama ove si trova l'affilatura seghettata.

**Coltelli (3):** Affilare una lama dopo l'altra. Aprire il coltello e far passare entrambe le lame nella fessura.

**Cacciavite:** Per affilare le punte consumate di cacciaviti a taglio in modo liscio utilizzare, a seconda delle dimensioni, una delle due aperture sul lato frontale del cappuccio di funzione.

**Altre lame:** Certe lame vanno affilate senza cappuccio di funzione direttamente sulla pietra abrasiva. Per togliere il cappuccio scegliere il simbolo "freccia" e tirare in avanti.

**Smaltimento:** Non smaltire questo prodotto con i rifiuti domestici, ma portatelo a un centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Il simbolo sul prodotto, sul manuale d'uso e sulla confezione lo indicano.

#### **Smaltimento delle batterie**

Le batterie non possono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. La legge obbliga i consumatori a restituire le batterie usate. È possibile consegnare le vostre vecchie batterie presso i centri di raccolta comunali oppure dovunque vengano vendute le batterie con la stessa specificazione

## **RU - Ножеточка электрическая**

### **4x UM-3 (AA)**

**Внимание!** Перед использованием прочитайте руководство по эксплуатации. Аккуратно сохраняйте руководство по эксплуатации. Не давайте в руки детям. Это изделие не игрушка.

**Указания по технике безопасности** Выполняйте процесс шлифования не прилагая большого давления, чтобы избежать случайного соскальзывания. Опасность получения травм! Не эксплуатировать прибор с маслом или водой, поскольку точильный камень станет непригодным для использования. Во время процесса шлифования будьте всегда осторожны и работайте подальше от детей. Постоянно проверяйте отсутствие повреждений прибора. Не используйте поврежденный прибор.

**Обратите внимание!** Убедитесь, что на кухонном ноже и ножницах, которые необходимо наточить, нет воды или масла. Не прекращайте процесс шлифования резко и не меняйте давление в процессе. Таким образом, возможно образование неровностей жала. Всегда прочно держите инструмент левой рукой. При нажатии большим пальцем на красную кнопку брусок начинает двигаться. Как только вы отпустите кнопку, брусок останавливается.

#### **Применение.**

- Установите инструмент на ровную устойчивую и нескользкую поверхность.

- Выберите путем вращения и фиксации черного функционального колпачка необходимую функцию (1), (2) или (3). Соответствующий символ должен быть виден посередине сверху.

- Активируйте брусок нажатием и удерживанием красной кнопки.

- **ВАЖНО!** Вкладывайте лезвие, только когда брусок уже вращается.

- Всегда тяните лезвие равномерно от упора рукоятки, не туда и обратно.

- Никогда не прикладывайте сильное давление при шлифовании.

**Нож с гладким точением (1):** всегда точите нож с обеих сторон. При этом используйте **обе прорези** в функциональном колпачке для право- и левостороннего направления.

Слегка наклоните

жало ножа в соответствующем направлении к бруску.

**Нож с волнистой заточкой (2):** точите только ту сторону лезвия, на которой находится волнистая заточка.

**Ножницы (3):** Точите по очереди оба лезвия ножниц. При этом раскройте ножницы и поочередно протягивайте лезвия по направляющей.

**Отвертка:** Чтобы ровно отшлифовать кончик изношенной шлицевой отвертки, используйте в зависимости от размера одно из двух отверстий на торцевой стороне функционального колпачка.

**Прочие лезвия:** определенные лезвия лучше всего точить без функционального колпачка непосредственно на точильном камне. Для этого снимите колпачок, установив его на маркировку стрелки и потянув вперед.

**Утилизация старых приборов** Это изделие нельзя выбрасывать по окончании его срока эксплуатации с бытовыми отходами, оно подлежит утилизации в пункте сбора электрических и электронных приборов. Маркировка на изделии, руководстве по эксплуатации или упаковке указывает на это.

#### **Утилизация батареек**

Батарейки не относятся к бытовому мусору. В соответствии с действующим законодательством в качестве потребителя Вы обязаны сдать использованные батарейки. Вы можете сдать старые батарейки в государственных местах сбора в Вашей общине или же вообще там, где продаются батарейки соответствующего типа.

## **HU - Elektromos késélező**

### **4x UM-3 (AA)**

**Figyelem:** Használat előtt kérjük olvassa el az útmutatót. Őrizze meg ezt a használati utasítást. A termék ne kerüljön a gyermekek kezébe. Ez a termék nem játék.

**Biztonsági utasítások:** Az élezési folyamat közben ne fejtse ki túl nagy nyomást, hogy megakadályozza a hirtelen lecsúszást. Sérülésveszély! Ne használja a gépet olajjal vagy vízzel, mert a köszörűkö használhatatlanná válhat. Kérjük végezze az élezési folyamatot óvatosan és mindig távol tartva a gyermekektől. Kérjük, ellenőrizze rendszeresen, hogy a gép nincs megsérülve. Sérült gépeket nem szabad használni.

**Kérjük vegye figyelembe:** Ügyeljen arra, hogy a konyhakés és az olló, amit élesíteni szeretne, víz és olaj mentes legyen. Kérjük, ne szakítsa meg hirtelen az élezési folyamatot vagy ne változtassa ezalatt a nyomást. Ezáltal egyenetlenségek keletkezhetnek a pengén. Tartsa a készüléket a bal kezével. Ha megnyomja a piros gombot a hüvelykujjával a köszörűkö mozgásba indul. Mihelyt elengedi a gombot, a köszörűkö leáll.

#### **Alkalmazás:**

- Helyezze a készüléket stabil, egyenes és csúszásmentes felületre.

- Válassza ki a fekete funkciók kupak csavarásával és beakasztásával a kívánt élező funkciót (1), (2) vagy (3). Az egyes szimbólumnak láthatónak kell lennie középen, felül.

- A köszörűkö a piros gomb lenyomásával és nyomva tartásával aktíválódik.

- **FONTOŚ:** Csak akkor helyezze a pengét bele, ha a köszörűkö már forog.

- A pengét mindig egyenesen húzza el a tengelytől, soha se oda-vissza.

- Soha ne gyakoroljon az élesítés közben túl nagy nyomást ki.

**Kés, sima felülettel (1):** Élesítése ezeket a késeket mindig mindkét oldalon. Ehhez használja a funkciók kupak **mindkét hasítékát** a jobb- és bal oldali köszörülés érdekében. Döntse meg kissé a pengét a megfelelő irányba a köszörűköhöz.

**Kés, fogazott éllel (2):** Csak azt az oldalát élesítse a pengének, amelyiken a fogazatok találhatók.

**Ollók (3):** Élesítse mindkét ollópengét egymás után. Ehhez nyissa ki az ollót és húzza mindkét pengét egymás után a vezetőn át.

**Csavarhúzó:** Hogy az elkopott, lapos csavarhúzókat végül élesítse, használja méretétől függően a funkciók kupak külső oldalán található két nyílást.

**Egyéb pengék:** Néhány pengét a legjobb, ha a funkciók kupak nélkül, közvetlenül a köszörűkőn élez. Ehhez a kupakot a levétel érdekében a „nyíl”-szimbólumra kell állítani majd előre húzni.

**Régi készülékek ártalmatlanítása:** Ezt a terméket az élettartama végén nem szabad a normál háztartási hulladékba dobni, hanem vigye el egy újrahasznosító gyűjtőhelyre, elektromos és elektronikus berendezések számára. A terméken található szimbólum, a használati utasítás vagy a csomagolás ezt jelzi.

#### **Az elem kidobása**

Az elemek nem a háztartási hulladékba tartoznak. Mint felhasználó törvényesen kötelezett a használt elemek visszaadására. Régi elemeit le tudja adni, a községi nyilvános gyűjtőhelyeken vagy mindenhol ahol ugyanolyan elemeket lehet vásárolni, mint amilyeneket ki akar dobni.

## **SK - Brúska nožov elektrická** **4x UM-3 (AA)**

**Pozor:** Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu. Návod na obsluhu prosím starostlivo uschovať. Nenechajte sa dostať do detských rúk. Tento výrobok nie je žiadna hračka.  
**Bezpečnostné pokyny:** Proces brúsenia nevykonávajte s príliš veľkým tlakom, aby sa zabránilo náhlemu zošmyknutiu. Nebezpečenstvo poranenia! Prístroj neprevádzkujte s olejom alebo vodou, pretože brúsny kameň by sa tým stal nepoužiteľným. Prosím proces brúsenia prevádzkajte neustále opatrne a stále mimo dosah detí. Prosím kontrolujte pravidelne, či prístroj nevykazuje škody. Poškodený prístroj viac nepoužívajte.

**Prosím rešpektujte:** Uistite sa, že kuchynské nože a nožnice, ktoré by ste chceli naostriť, sú bez vody a oleja. Prosím proces brúsenia neprerušujte náhle ani nemeňte počas neho tlak. Tým môžu vzniknúť na čepeli nerovnosti povrchu. Prístroj držte pevne s ľavou rukou. Keď stlačíte červený gombík s Vaším palcom, tak sa dá brúsny kameň do pohybu. Akonáhle gombík pustíte, tak sa brúsny kameň zastaví.

### **Použitie:**

- Prístroj postavte na stabilný, rovný a nešmyklavý podklad.
- Zvoľte otáčaním a zasunutím čierneho funkčného uzáveru požadovanú brúsnu funkciu (1), (2) alebo (3). Príslušný symbol musí byť viditeľný uprostred hore.
- Brúsny kameň sa aktivuje stlačením a podržaním červeného tlačidla.
- **DÔLEŽITÉ:** Vložte čepele až vtedy, keď sa brúsny kameň už otáča.
- Čepele ťahajte vždy rovnako tvarovo z dorazu stopky preč, nikdy sem a tam.
- Nikdy nevykonávajte príliš veľký tlak pri brúsení.

**Nôž s hladkým výbrusom (1):** Tieto nože ostríte vždy obojstranne. Nato využite **obedrážky** funkčnom uzávère pre pravé a ľavé vedenie brúsenia. Nakloňte čepeľ noža ľahko do príslušného smeru k brúsnemu kameňu.

**Nôž s vlnitým výbrusom (2):** Ostríte len stranu čepele, na ktorej sa nachádza vlnitý výbrus

**Nožnice (3):** Ostríte za sebou obe ostria nožnic. K tomu otvorte nožnice a ťahajte za sebou obe ostria cez vedenie.

**Skrutkovač:** Aby ste nabrúsilí špičky opotrebovaných drážkových skrutkovačov rovno, tak používajte vždy podľa veľkosti jeden z dvoch otvorov na čelnej strane funkčného uzáveru.

**Iné čepele:** Určite čepele sa brúsia najlepšie bez funkčného uzáveru priamo na brúsnom kameni. K tomu musíte nastaviť uzáver k odobratiu na symbol „šípky“ a stiahnuť dopredu.

### **Odstránenie batérie**

Batérie nepatria do domáceho odpadu. Ako spotrebiteľ ste zo zákona povinný, použiť batérie vrátiť späť. Staré batérie môžete vrátiť do verejných zberných vášho mesta alebo všade tam, kde sa batérie tohto druhu predávajú.

**Likvidácia zastaralých prístrojov:** Tento výrobok na konci životnosti nedávajte do normálneho odpadu domácnosti, ale odovzdajte na zbernom mieste pre recykláciu elektrických a elektronických prístrojov. Symbol na výrobku, návode na použitie alebo obale upozorňuje na to.

## **PL - Maszynka do ostrzenia noży**

### **4x UM-3 (AA)**

**Uwaga:** Przed użyciem należy zapoznać się z poniższą instrukcją obsługi! Instrukcję obsługi należy starannie przechowywać do późniejszego wglądu. Trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Artykuł ten nie jest zabawką.

**Wskazówki odnośnie bezpieczeństwa:** Podczas ostrzenia noża nie dociskaj zbyt mocno jego ostrza do kamienia ostrzącego, aby zapobiec nagłemu ześlizgnięciu się ostrza z maszynki. Niebezpieczeństwo skaleczenia się! Unikaj kontaktu urządzenia z olejem i wodą, które mogą zniszczyć kamień szlifujący. Bardzo ostrożnie ostrzyc noże, czynność tą wykonywać zawsze w miejscu niedostępnym dla dzieci. Należy regularnie kontrolować, czy urządzenie nie wykazuje jakichkolwiek uszkodzeń. W przypadku wystąpienia uszkodzenia nie korzystać z urządzenia.

**Ważne:** Upewnij się, że przeznaczone do ostrzenia noże kuchenne i nożyczki są wolne od oleju i wody. Nie przerywaj nagle procesu ostrzenia i nie zmieniaj nacisku podczas ostrzenia, aby zapobiec powstaniu nierówności na ostrzu ostrzonego narzędzia. Trzymaj mocno urządzenie w lewej ręce. Naciskając kciukiem czerwony guzik uruchomisz kamień szlifujący. Puszczając przycisk kamień szlifujący się zatrzyma.

### **Obsługa:**

- Postaw urządzenie na stabilnej, prostej, antypoślizgowej powierzchni.
- Wybierz przekręcając i zazębiając głowicę w pozycji z wybraną funkcją ostrzącą (1), (2) lub (3). Symbol wybranej funkcji musi być widoczny w górnej części pośrodku.
- Kamień ostrzący uruchamiany jest poprzez naciśnięcie i przytrzymanie czerwonego przycisku.
- **WAŻNE:** Włóż ostrze noża dopiero po tym, jak kamień szlifujący zacznie się kręcić.
- Przeciągaj ostrza ostrzonych narzędzi zawsze równomiernie w kierunku od ich trzonka, nigdy w kierunku tam i z powrotem.
- Nigdy nie dociskaj zbyt mocno ostrza ostrzonych narzędzi do tarczy podczas ich ostrzenia.

**Noże z gładkim szlifem(1):** Tego rodzaju noże należy ostrzyć zawsze z obu stron. W tym celu włóż nóż na zmianę do obu otworów do ostrzenia prawej i lewej strony ostrza noża.

Nachyl ostrze noża delikatnie w odpowiednim kierunku do kamienia ostrzącego.

**Noże z falowanym szlifem(2):** Tego rodzaju noże należy ostrzyć tylko po stronie falowanego szlifem.

**Nożyczki (3):** W przypadku nożyczek należy ostrzyć oba ostrza jedno po drugim. W tym celu rozsuń ostrza nożyczek i włóż jedno po drugim do otworu do ostrzenia nożyczek.

**Śrubokręty:** Aby zaostrić końcówki zużytych śrubokrętów do wkrętów z rowkiem włóż je w zależności od ich wielkości do dwóch otworów w górnej części głowicy.

**Inne ostrza:** Inne ostrza najlepiej ostrzyć bezpośrednio na kamieniu ostrzącym, po uprzednim zdjęciu głowicy. W tym celu ustaw głowicę w pozycji z symbolem strzałki i pociągnij do przodu, aby ją zdjąć.

**Utylizacja zużytego sprzętu elektrycznego:** Produkt ten po zakończeniu okresu użytkowania nie nadaje się do utylizacji razem z pozostałymi odpadami z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt elektryczny należy oddać do punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Widoczny symbol na produkcie, na instrukcji obsługi lub na opakowaniu ma na celu przypominać o tym jego użytkownikom.

### **Utylizacja baterii**

Nie wolno wyrzucać baterii razem ze zwykłymi odpadami domowymi! Każdy użytkownik jest ustawowo zobowiązany do oddania zużytych baterii w wyznaczonych punktach zbiórki w swojej gminie lub w każdym ze sklepów sprzedających baterie.

## **RO - Ascutitor electric pentru cuțite**

### **4x UM-3 (AA)**

**Atenție:** Înainte de utilizare citiți manualul de utilizare. Păstrați manualul de utilizare cu grijă. Nu lăsați la îndemâna copiilor. Acest articol nu este o jucărie.

**Informații pentru siguranța dv.:** nu exercitați procesul de șlefuire cu o presiune prea mare, pentru a evita o alunecare neașteptată. Pericol de rănire! Nu aduceți dispozitivul în contact cu apa sau uleiul, deoarece poate fi deteriorată piatra șlefuitoare. Vă rugăm, exercitați șlefuirea întotdeauna cu atenție și departe de accesul copiilor. Vă rugăm, verificați în mod regulat dacă dispozitivul funcționează fără defecțiuni. Evitați să folosiți un dispozitiv stricat.

**Vă rugăm să aveți grijă** ca foarfecele și cuțitele de bucătărie care urmează a fi ascuțite să nu aibă urme de apă sau ulei. Nu întrerupeți brusc procesul de ascuțire și nu schimbați intensitatea presiunii. Aceasta ar putea crea neregularități la nivelul tășului. Țineți dispozitivul cu mâna stângă. Când apăsați butonul roșu cu degetul mare, piatra șlefuitoare începe să se miște. Îndată ce nu mai apăsați butonul, piatra șlefuitoare se oprește.

### **Mod de utilizare:**

- Puneți dispozitivul pe o suprafață stabilă și netedă.
- Alegeți funcția dorită (1), (2) sau (3) prin rotirea selectorului negru. Simbolul ales trebuie să fie vizibil sus la mijloc.
- Piatra șlefuitoare este activată prin apăsarea continuă a butonului roșu.
- **IMPORTANT:** introduceți tășul abia când sunteți sigur (ă) că piatra șlefuitoare se rotește.
- Trageți tășul întotdeauna uniform din interiorul dispozitivului și niciodată înainte și înapoi.
- Nu aplicați niciodată prea multă presiune în timpul șlefuirii.

**Cuțite cu lamă netedă (1):** ascuțiți aceste cuțite întotdeauna pe ambele părți. Pentru aceasta folosiți ambele deschideri pentru ascuțire spre stânga și spre dreapta. Înclinați lama cuțitului în direcția respectivă.

**Cuțite cu lamă ondulată (2):** ascuțiți doar acea parte a tășului, pe care se află partea ondulată.

**Foarfece (3):** ascuțiți pe rând ambele lame. Pentru aceasta desfăceți foarfecele și trageți lamele pe rând prin deschidere.

**Șurubelniță:** pentru a ascuți vârful unei șurubelnițe uzate folosiți, în dependență de mărime, una dintre cele două deschizături de pe selector.

**Alte lame:** anumite lame pot fi ascuțite mai bine fără selector, direct pe piatra șlefuitoare. Pentru aceasta trebuie să selectați simbolul „săgeată” și să trageți înainte.

### **Depozitarea aparatelor vechi:**

Când dispozitivul devine vechi, nu-l aruncați împreună cu deșeurile casnice. Duceți-l la un punct de colectare pentru reciclarea aparatelor electrice și electronice. Simbolul de pe produs, din manualul de utilizare sau de pe ambalaj indică acest fapt.

**Eliminarea bateriilor:** bateriile nu se aruncă în gunoii menajer. Ca consumator sunteți obligat conform legii să returnați bateriile vechi. Puteți returna bateriile vechi la centrul de colectare public în orașul dvs. sau în magazinul de cumpărare.



114130